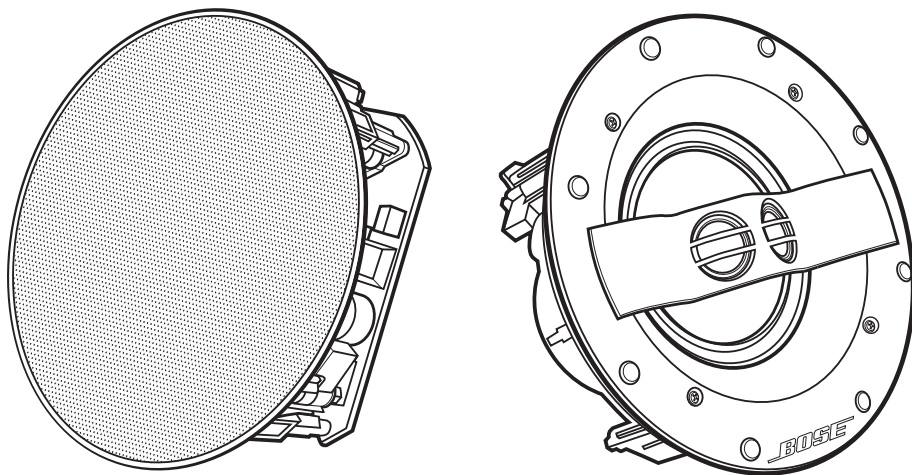




## Bose® *Virtually Invisible*® 791 series II and 591 in-ceiling speakers



Owner's Guide • Brugervejledning • Bedienungsanleitung • Gebruikershandleiding  
Guía del usuario • Käyttöohje • Notice d'utilisation • Manuale di istruzioni • Kezelési útmutató  
Brukerveiledning • Podręcznik użytkownika • Manual do proprietário • Bruksanvisning  
ຄູ່ມືຜູ້ໃຊ້ • 사용자 안내서 • 用户指南 • 使用者指南 • オーナーズガイド • دليل المالك

# Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

**Należy uważnie przeczytać ten podręcznik użytkownika i zachować go w celu użycia w przyszłości.**



## OSTRZEŻENIA:

- Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie należy umieszczać źródeł otwartego ognia (np. zapalonych świec).
- Wszystkie produkty firmy Bose® muszą być używane zgodnie z przepisami lokalnymi, krajowymi, federalnymi i branżowymi. Instalator jest zobowiązany zainstalować głośniki i system montażowy zgodnie ze wszystkimi odpowiednimi regulaminami budowlanymi, w tym regulaminami i przepisami obowiązującymi w budynku.
- Niebezpieczne zamocowanie lub podwieszenie u góry ciężkich przedmiotów może spowodować poważne obrażenia i uszkodzenia sprzętu. Do obowiązków instalatora należy ocena niezawodności każdej ze stosowanych metod instalacji.



## PRZESTROGI:

- Głośniki nie zostały zaprojektowane do instalacji na ścianach bądź mурowanych lub podwieszanych sufitach. Nie jest to również zalecane.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku w komorach wyrównawczych ze sprężonym powietrzem.
- Na obudowach urządzeń umieszczono etykiety ostrzegawcze.
- Nie należy modyfikować głośników lub akcesoriów. Nieautoryzowane modyfikacje mogą niekorzystnie wpływać na bezpieczeństwo, zgodność z przepisami i wydajność systemu.
- Izolacja musi znajdować się z dala od głośników zgodnie z instrukcjami instalacji w tym podręczniku.



**OSTRZEŻENIE:** Produkt zawiera małe części mogące spowodować zadławienie się. Nie jest on odpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat.



**OSTRZEŻENIE:** Produkt zawiera elementy magnetyczne. Wszelkie wątpliwości dotyczące wpływu tych elementów na funkcjonowanie implantów medycznych należy skonsultować z lekarzem.

**UWAGA:** Urządzenia należy używać wewnątrz pomieszczeń. Nie jest ono przeznaczone do użytku na zewnątrz, w pojazdach rekreacyjnych ani na łodziach i nie przetestowano jego działania w tych warunkach.

## Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

1. Należy przeczytać te instrukcje.
2. Należy zachować te instrukcje.
3. Należy uwzględnić wszystkie ostrzeżenia.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcjami.
5. Nie wolno korzystać z tego urządzenia w pobliżu wody.
6. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z zaleceniami producenta.
7. Nie wolno instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, przewody kominowe, piece lub inne urządzenia (na przykład wzmacniacze) wydzielające ciepło.
8. Należy korzystać wyłącznie z dodatków/akcesoriów zalecanych przez producenta.

Nazwy i zawartość toksycznych lub szkodliwych substancji albo pierwiastków						
Nazwa	Toksyczne lub szkodliwe substancje albo pierwiastki					
	Ołów (Pb)	Rtęć (Hg)	Kadm (Cd)	Sześciowartościowy chrom (Cr(VI))	Polibromowany bifenyl (PBB)	Polibromowany difenyleter (PBDE)
Polichlorowane bifenyle (PCB)	X	O	O	O	O	O
Części metalowe	X	O	O	O	O	O
Części z tworzyw szt.	O	O	O	O	O	O
Głośniki	X	O	O	O	O	O
Kable	X	O	O	O	O	O

Tę tabelę przygotowano zgodnie z wymaganiami SJ/T 11364.  
O: Wskazuje, że dana substancja toksyczna lub szkodliwa, która jest zawarta we wszystkich homogenicznych materiałach dla tej części, nie przekracza limitu określonego w normie GB/T 26572.  
X: Wskazuje, że dana substancja toksyczna lub szkodliwa, która jest zawarta w co najmniej jednym z homogenicznych materiałów użytych dla tej części, przekracza limit określony w normie GB/T 26572.



Ten symbol oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Produkt należy dostarczyć do odpowiedniego miejsca zbiórki w celu recyklingu. Prawidłowa utylizacja i recykling ułatwiają ochronę zasobów naturalnych, ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji i recyklingu tego produktu, skontaktuj się z samorządem lokalnym, z zakładem utylizacji odpadów albo ze sklepem, w którym produkt został nabyty.



Firma Bose Corporation niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w dyrektywie 1999/5/WE oraz innych obowiązujących dyrektywach UE. Pełna treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie [www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance)

**Importer — Chiny:** Bose Electronics (Shanghai) Company Limited, Part C, Plan 9, No. 353 North Ruying Road, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone

**Importer — UE:** Bose Products B.V., Gorslaan 60, 1441 RG Purmerend, Holandia

**Importer — Tajwan:** Bose Taiwan Branch, Room 905, 9F, Worldwide House, 131 Min Sheng East Rd, Section 3, Taipei, Taiwan, 105

## Prosimy wpisać i zachować następujące informacje:

Numer modelu: \_\_\_\_\_

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Zalecamy przechowywanie paragonu sprzedaży wraz z instrukcją obsługi.

## Data produkcji:

Pierwsza pogrubiona cyfra numeru seryjnego oznacza rok produkcji, np. cyfra „5” oznacza 2005 lub 2015 r.

VIRTUALLY INVISIBLE to zarejestrowany znak towarowy firmy Bose Corporation w Stanach Zjednoczonych i innych państwach.

© 2017 Bose Corporation. Żadnej części tej publikacji nie wolno powielać, modyfikować, rozpowszechniać ani wykorzystywać w inny sposób bez uprzedniego uzyskania pisemnego zezwolenia.

## Wprowadzenie

Głośniki sufitowe <i>Virtually Invisible</i> ® 79l seria II lub 59l .....	4
Rozpakowywanie .....	4
Zalecane narzędzia .....	4
Wymagania dotyczące przewodów głośnikowych .....	4
Zalecenia dotyczące rozmieszczenia .....	4
Rozmieszczanie w niedokończonej konstrukcji .....	4

## Instalacja głośników

Wycinanie otworu głośnika .....	5
Podłączanie przewodów głośnikowych .....	5
Instalacja głośnika .....	6
Mocowanie osłony głośnika .....	6

## Konserwacja

Rozwiązywanie problemów .....	7
Akcesoria .....	7
Dział Obsługi Klientów .....	7
Ograniczona gwarancja .....	7
Dane techniczne .....	7

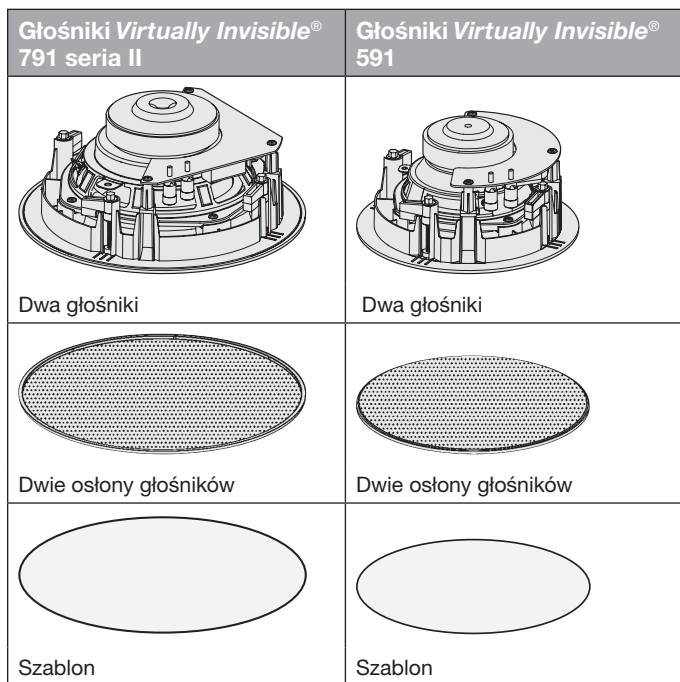
## Wprowadzenie

### Głośniki sufitowe *Virtually Invisible*® 791 seria II lub 591

Głośniki sufitowe Bose® *Virtually Invisible*® 791 seria II lub 591 zapewniają najwyższą jakość dźwięku podczas słuchania muzyki na wbudowanych systemach stereo oraz podczas korzystania z kina domowego.

### Rozpakowywanie

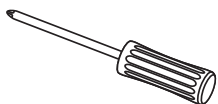
Ostrożnie rozpakuj opakowanie i upewnij się, że zawiera elementy przedstawione poniżej:



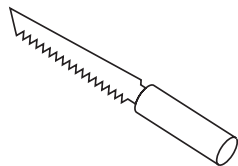
**Uwaga:** Nie wolno korzystać ze składników systemu, które zostały uszkodzone podczas transportu. Należy powiadomić autoryzowanego dystrybutora produktów firmy Bose® lub Dział Obsługi Klientów firmy Bose. Należy skorzystać z listy adresów umieszczonej w opakowaniu.

### Zalecane narzędzia

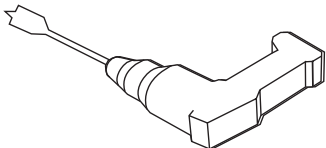
Do przeprowadzenia instalacji wymagane mogą być następujące narzędzia:



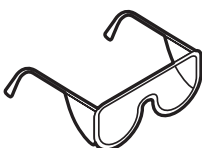
Wkrętak krzyżowy



Narzędzie do wycinania



Wiertarka



Okulary ochronne

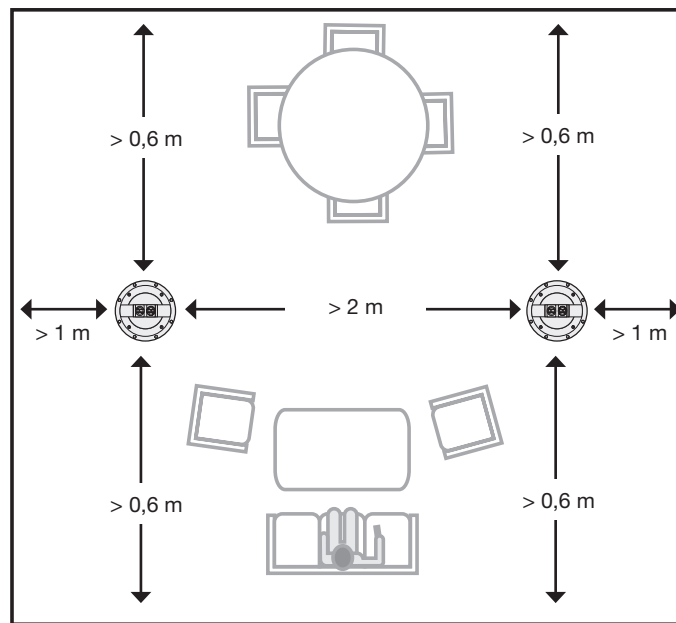
### Wymagania dotyczące przewodów głośnikowych

Grubość	Maksymalna długość
18 AWG (0,82 mm <sup>2</sup> )	6 m
16 AWG (1,3 mm <sup>2</sup> )	9 m
14 AWG (2,1 mm <sup>2</sup> )	15 m
12 AWG (3,3 mm <sup>2</sup> )	27 m

- Przed instalacją należy wysunąć z sufitu wystarczającą ilość kabla, by umożliwiła ona podłączenie głośnika.
- Zdejmij po 13 mm izolacji z końców obu przewodów.
- Należy zapoznać się z lokalnymi regulaminami budowlanymi i podczas instalacji na suficie należy korzystać wyłącznie z odpowiedniego typu przewodów.
- Aby uzyskać więcej informacji dotyczących instalacji przewodów głośnikowych, należy skonsultować się z profesjonalnym elektrykiem lub instalatorem systemów audio/wideo.

### Zalecenia dotyczące rozmieszczenia

Aby zapewnić optymalną reprodukcję obrazu stereo, głośniki należy zainstalować w położeniu zbliżonym do przedstawionego na poniższym schemacie, przy zachowaniu minimalnych sugerowanych odległości:



#### Uwagi:

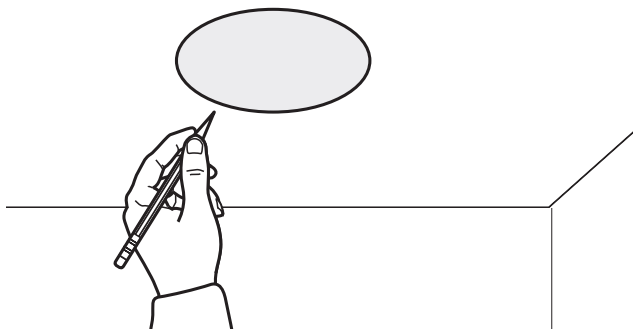
- Należy użyć wykrywacza profili, aby upewnić się, że otwór na głośnik znajduje się co najmniej 12 cm od belki stropowej.
- Głośniki można zamontować wyłącznie na drewnianej ramie lub podobnej konstrukcji. Firma Bose zaleca instalację tych głośników wyłącznie na drewnianej ramie lub podobnej konstrukcji z równomiernie rozmieszczonymi profilami, tak jak w przypadku konstrukcji 2 x 6.

### Rozmieszczanie w niedokończonej konstrukcji

Jeśli planowana jest instalacja w niedokończonej konstrukcji, należy kupić zestaw Bose rough in kit. Patrz „Akcesoria” na stronie 7.

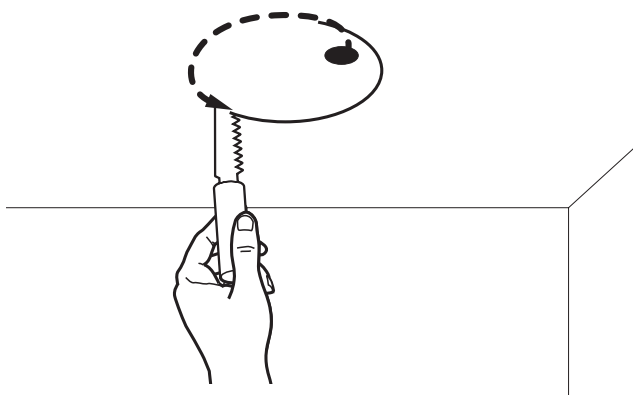
## Wycinanie otworu głośnika

1. Obrysuj szablon w miejscu przeznaczonym dla głośnika.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wycinaj otworu w powierzchniach, za którymi mogą znajdować się instalacje takie jak przewody elektryczne lub wodociągowe. W przypadku braku wystarczających umiejętności umożliwiających wykonanie montażu głośnika należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem.

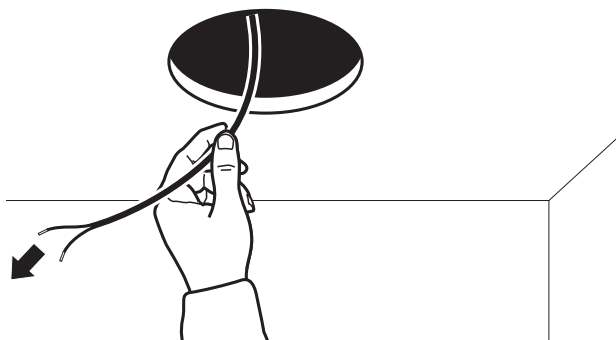
2. Wywierć otwór wewnątrz obszaru obrysowanego za pomocą szablonu. Otwór powinien być wystarczająco duży, by umożliwić wprowadzenie narzędzia do wycinania.
3. Wycinaj wzdłuż linii obrysowanej za pomocą szablonu.



4. Usuń wyciętą część.
5. Usuń odcięty lub nierówny materiał z krawędzi otworu.

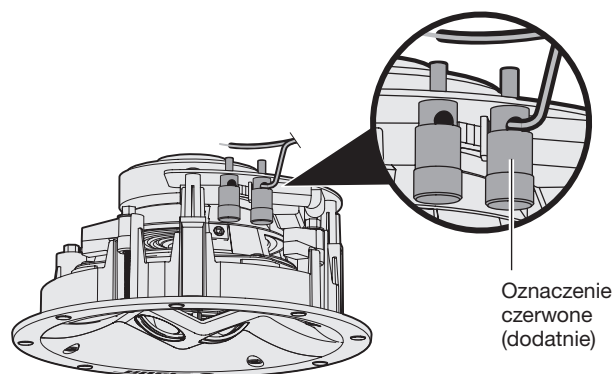
## Podłączanie przewodów głośnikowych

1. Wyciągnij co najmniej 36 cm przewodu głośnikowego. Pozostaw wystarczająco dużo przewodu, by móc podłączyć głośnik z miejsca, w którym się znajdujesz.



2. Podłącz przewód dodatni do oznaczonego na czerwono zacisku głośnika.

**Uwaga:** Oznaczenie zacisku znajduje się na górnej części zacisku.



Oznaczenie czerwone (dodatnie)

Głośnik *Virtually Invisible*® 591

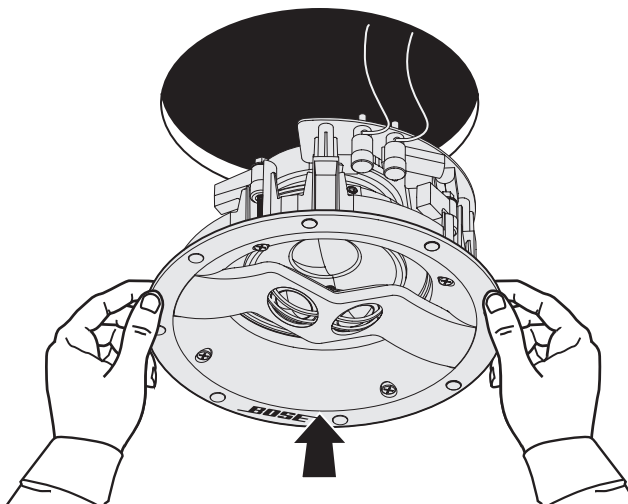
3. Podłącz przewód ujemny do oznaczonego na czarno zacisku głośnika.

# Instalacja głośników

## Instalacja głośnika

1. Wsuń głośnik do otworu, trzymając go za zewnętrzne krawędzie.

**Uwaga:** Nie należy naciskać na dwa małe głośniczki znajdujące się z przodu głośnika. Może to spowodować uszkodzenie głośnika.

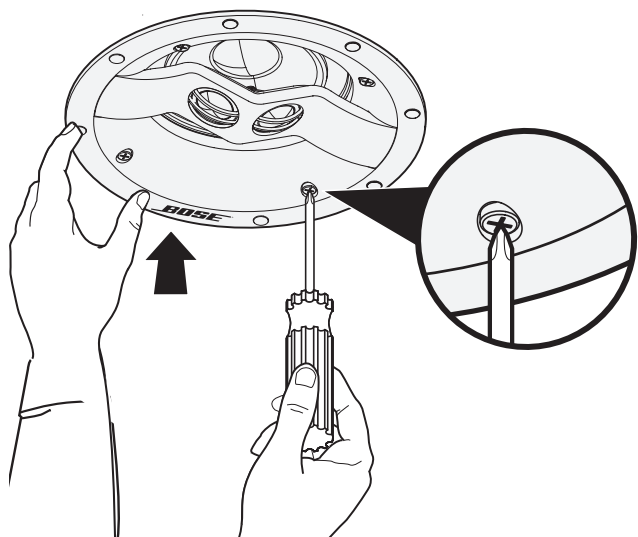


Głośnik *Virtually Invisible*® 591

**PRZESTROGA:** Niektóre formy izolacji (na przykład okładzina z włosa końskiego, gazety, celuloza lub materiały wdmuchiwane) mogą być przyczyną zapłonu. Należy zadbać o to, by izolacja znajdowała się z dala od głośników.

2. Dokręć wszystkie śruby mocujące przy pomocy wkrętaka krzyżowego.

**Uwaga:** Podczas korzystania z wiertarki należy ustawić najmniejszą prędkość obrotów.

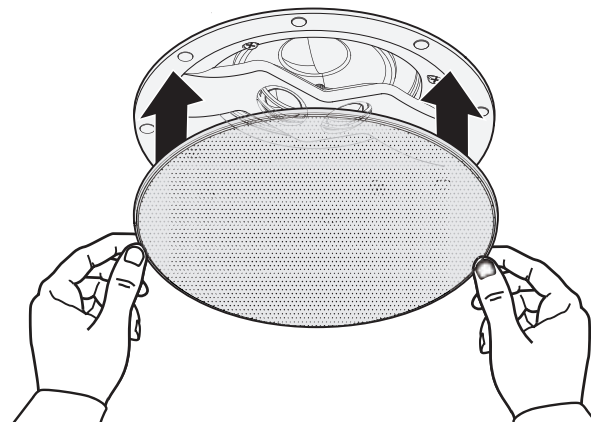


Głośnik *Virtually Invisible*® 591

## Mocowanie osłony głośnika

Osłona mocowana jest magnetycznie do obręczy głośnika.

Umieść osłonę na głośniku.



Głośnik *Virtually Invisible*® 591

## Malowanie osłony

Osłony głośnika można pomalować przed zamocowaniem ich na głośniku. Firma Bose® nie odpowiada za jakość pokrywania lub wygląd niefabrycznie stosowanych farb.

- Farba lateksowa lub olejna do malowania wewnątrz wymaga rozcieńczenia w celu użycia w pistolecie malarskim. Zapoznaj się z instrukcją obsługi dołączonej do pistoletu malarskiego.
- Należy zachować ostrożność podczas usuwania nadmiaru farby z perforacji osłony za pomocą ostrych narzędzi. Może to doprowadzić do uszkodzenia osłony.



## Rozwiązywanie problemów

Problem	Zalecane czynności
Brak dźwięku z głośników	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy przewody głośnikowe nie odłączyły się od głośnika lub odbiornika/wzmacniacza.</li> <li>Sprawdź ustawienia odbiornika/wzmacniacza. Instrukcje dotyczące konfiguracji można znaleźć w podręczniku użytkownika odbiornika/wzmacniacza.</li> <li>Jeśli inne głośniki stereofoniczne są podłączone do drugiego zestawu wyjść audio odbiornika/wzmacniacza, należy wybrać odpowiednie ustawienie głośników A lub B zgodnie z wyjściami A lub B, do których podłączone są głośniki.</li> </ul>
Dźwięk dochodzi tylko z jednego głośnika	<ul style="list-style-type: none"> <li>Na odbiorniku/wzmacniaczu ustaw balans na środku.</li> <li>Upewnij się, że przewody w dodatnich i ujemnych zaciskach odbiornika/wzmacniacza nie stykają się.</li> <li>Odłącz przewód głośnika od kanału odbiornika/wzmacniacza i podłącz go do innego kanału.</li> <li>Sprawdź, czy w miejscu podłączenia przewodu głośnikowego do głośnika przewody dodatniego i ujemnego zacisku nie stykają się.</li> <li>Odłącz przewód głośnikowy od głośnika i podłącz go do innego głośnika. Jeśli ten głośnik działa, głośnik, z którym wystąpił problem, wymaga oddania do serwisu. Należy skorzystać z listy adresów umieszczonej w opakowaniu.</li> <li>Jeśli wymienione kroki rozwiązywania problemów nie przyniosły pozytywnego skutku, wymień i zainstaluj ponownie przewód głośnikowy.</li> </ul>
Tony niskie/wysokie są mało intensywne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostosuj ustawienia barwy dźwięku odbiornika/wzmacniacza.</li> <li>Sprawdź, czy nie ma szpary między koszem głośnika a powierzchnią ścienny.</li> <li>Zamień przewody podłączone do dodatniego i ujemnego zacisku odbiornika/wzmacniacza.</li> <li>Odłącz przewód głośnika od kanału odbiornika/wzmacniacza i podłącz go do innego kanału.</li> </ul>
Zakłócenia/szum z głośnika	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy przewody głośnikowe są w dobrym stanie, prawidłowo podłączone do głośnika i odbiornika/wzmacniacza oraz czy nie stykają się w obrębie zacisków.</li> <li>Prawidłowo podłącz źródło muzyki do odbiornika/wzmacniacza.</li> <li>Patrz „Dźwięk dochodzi tylko z jednego głośnika”.</li> </ul>

## Akcesoria

W przypadku nieukończony konstrukcji należy użyć zestawu Bose® rough-in kit.

Zestaw zawiera części dla dwóch głośników i jest przeznaczony do instalacji po umieszczeniu belek stropowych i przed zamontowaniem płyt ściennych. Po zainstalowaniu zestaw zapewnia miejsce dla każdego głośnika i wskazuje, gdzie należy przygotować otwór na głośnik w płycie ściiennej.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zamówienia akcesoriów, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klientów firmy Bose. Należy skorzystać z listy adresów umieszczonej w opakowaniu.

## Dział Obsługi Klientów

Aby uzyskać dodatkową pomoc związaną z korzystaniem z systemu:

- Odwiedź witrynę [owners.Bose.com](http://owners.Bose.com)
- Skontaktuj się z Działem Obsługi Klientów firmy Bose. Należy skorzystać z listy adresów umieszczonej w opakowaniu.

## Ograniczona gwarancja

System jest objęty ograniczoną gwarancją. Szczegółowe informacje dotyczące ograniczonej gwarancji są dostępne na dostarczonej razem z urządzeniem karcie rejestracyjnej produktu. Na karcie można również znaleźć informacje dotyczące sposobu rejestracji. Rezygnacja z rejestracji nie ma wpływu na uprawnienia wynikające z ograniczonej gwarancji.

Dołączone do tego produktu informacje na temat gwarancji nie dotyczą Australii i Nowej Zelandii. Szczegółowe informacje dotyczące gwarancji w Australii i Nowej Zelandii można znaleźć pod adresem [www.bose.com.au/warranty](http://www.bose.com.au/warranty) lub [www.bose.com.nz/warranty](http://www.bose.com.nz/warranty).

## Dane techniczne

### Zgodność

Zgodność ze wzmacniaczami lub odbiornikami o mocy 10–100 W na kanał/4 do 8 omów

*Virtually Invisible*® 791 seria II: 50 W mocy ciągłej wg normy IEC przy 6 omach

*Virtually Invisible*® 591: 50 W mocy ciągłej wg normy IEC przy 8 omach

### Osprzęt głośnika *Virtually Invisible*® 791 seria II:

Dwa kopułkowe głośniki wysokotonowe o średnicy 25,4 mm skonfigurowane w układzie macierzy

Jeden głośnik niskotonowy o dużym skoku o średnicy 178 mm

### Osprzęt głośnika *Virtually Invisible*® 591:

Dwa kopułkowe głośniki wysokotonowe o średnicy 19 mm skonfigurowane w układzie macierzy

Jeden głośnik niskotonowy o dużym skoku o średnicy 127 mm

### Wymiary głośnika *Virtually Invisible*® 791 seria II:

Średnica: 214 mm

Wymiar w głąb sufitu: 105,2 mm

Średnica maskownicy: 254 mm

Średnica otworu w suficie: 219 mm

### Wymiary głośnika *Virtually Invisible*® 591:

Średnica: 166 mm

Wymiar w głąb sufitu: 96,7 mm

Średnica maskownicy: 206 mm

Wymagana średnica otworu w suficie: 170 mm

### Waga

*Virtually Invisible*® 791 seria II: 2,18 kg każdy

*Virtually Invisible*® 591: 1,45 kg każdy



750575-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
***Better sound through research***<sup>®</sup>

©2017 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM750575 Rev. 02